

# BJELIN

**Product characteristics:** Magic Cleaner – the perfect solution for worn down surfaces: For intensive cleaning of all waxed, oiled or lacquered surfaces. Removes nicotine, grease and dirt films e.g. in bathroom and kitchen. Does not contain bleach. Usable with cleaning machines.

**Preparation:** Dilute Magic Cleaner Concentrate 1:10 with water (for example 0,5 liter concentrate with 5 liters water). Spread evenly on the floor with soaked maintenance set, wiper, cloth (or appropriate cleaning machine). Do not pour directly on the surface – do not leave pools on surface. Leave to act for 5 – 20 min. Treat spots dried during that time again. Remove dissolved dirt with damp Maintenance Set, wiper or cloth. Wipe 2 - 3 times with clear water. Wipe dry afterwards. This procedure can be repeated if necessary.

**Storage:** In closed container unlimited. The liquid product is not susceptible to frost.

**Ingredients:** Water, < 5% anionic tensides, < 5% nonionic tensides, fragrance, preservative: alcohols, phosphate free, without bleach.

**BJELIN Sweden AB**  
Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

**SAICOS COLOUR GmbH**  
Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

## Safety instructions - First Aid:

Keep out of the reach of children. Do not put in containers typically used for food, drinks or other food products. Causes serious eye irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves and eye/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/ attention.

Further information can be found on our current technical data sheets, UFI: see above. You can view the file directly by scanning the QR-Code.



ACHTUNG / WARNING / ATTENTION /  
WAARSCHUWING / ATTENZIONE / ATENCIÓN /  
VAROVÁNÍ / VAROITUS / WARNING / ADVARSEL /  
UPOZORENJE / ОЦТРОПХО / UWAGA /  
ATSARGIAI / HOIATUS

**1Le®**

for approx. 11 l dilution  
pH-value: ~ 7,5 (dilution)



7 350135 231453 >

20277 Bjelin Magic Cleaner 01/2024





S

**Produktfördelar:** För effektiv rengöring på kraftigt nedsmutsade lackade, oljade – och hårdvaxoljade ytor. Produkten avlägsnar hårt sittande smutsfläckar, fett - och nikotinbeläggningar. Även lämplig för effektiv djupverkande rengöring i badrum och kök. Kan användas i städmaskiner. Innehåller inga blekmedel.

**Bearbetning:** Magic Cleaner koncentrat (ska spädas med vatten 1:10) Rengöring av trägolv: Små till mellan stora ytor: Fukta en mopp eller rengöringsduk med brukslösningen. Stora ytor: kombiskurmaskin. Fördela ut den mixade produkten jämnt över hela ytan. Använd aldrig mycket vatten (vätska) på trägolv. Låt verka 5 - 20 minuter och återfukta under tiden ställen som torkat med mer vätska. Fukta sedan en ny ren mopp eller rengöringsduk med vatten och bearbeta ytan och upprepa rengöringen med fuktad mopp/duk 2 till 3 gånger så att alla restprodukter blir avlägsnade.

**Hållbarhet:** Obegränsad i öppnad förpackning. Produkten i koncentrerad form är inte känslig mot frost. Ingredienser: Vatten, < 5% anjoniska tensider, < 5% nonjoniska tensider, parfymer, konserveringsmedel: alkoholer. Fosfatfritt, utan blekmedel.

#### **BJELIN Sweden AB**

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

☎ +46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### **SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

☎ +49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

**Säkerhet - första hjälpen:** Förvaras utom räckhåll för barn. Inte avsedd att förtäras, drickas eller förvaras i matbehållare. Orsakar allvarlig ögonirritation. Tvätta händerna grundligt efter användning. Använd skyddshandskar och ögonskydd/ ansiktskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

För ytterligare information, vänligen se Bjelin tekniska datablad. UFI: se ovan. Detta kan du hämta direkt genom att skanna in QR-koden. Se fullständiga instruktioner på [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

**1Le**

för ca. 11 liter lösning

1 brukslösning: pH ca 7,5





N

**Produktfordeler:** Den perfekte løsningen for misfargede og stutte overflater: For intensiv rengjøring av alle tre- og korgulv med vokset, oljet eller lakkert flate. Fjerner nikotinbelegg, fet-t og smussfilm, f.eks. på bad og kjøkken. Inneholder ikke blekemiddel. Egnert for rengjøringsmaskiner.

**Behandling:** Magic Cleaner Konsentrat tynn ut med 10 ganger så mye vann (for eksempel 0,5 liter konsentratet i 5 liter vann). Stenk kluten eller moppen med oppløsning- en til Maintenance Set (eller egnert rengjøringsmaskin) og fordel jevnt utover gulvet. Hell ikke direkte på overflaten, ikke etterlat noen pytter på flaten. La virke i 5-20 minutter. Gjenta behandlingen på allerede tørre steder under eksponeringen. Fjern løsnet skitt med en lett fuktet klut tilhørende Maintenance Set eller en vanlig klut. Tørk over 2-3 ganger med en ren Maintenance Set eller bruk en lett fuktet klut. Tørk til det er tørt. Behandlingen kan gjentas ved behov.

**Holdbarhet:** Ubegrenset holdbarhet i forseglet beholder. Det flytende produktet bør ikke utsettes for frost.

#### BJELIN Sweden AB

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

☎ +46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

☎ +49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

Innhold: Vann, < 5% anioniske tensider, < 5% ikke-ioniske tensider, parfyme, onserveringsmidler: alkoholer. Fosfatfri, ingen blekemiddel.

#### Sikkerhetsanvisning - førstehjelp:

Oppbevares utlignelig for barn. Må ikke fylles i beholdere som er ment for mat, drikkevarer eller andre næringsmidler. Gir alvorlig øyerritasjon. Vask hendene grundig etter bruk. Benytt vernehansker og øyevern/ansiktsvern. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved vedvarende øyerritasjon: Søk legehjelp.

UFI: se ovenfor. For mer informasjon, vennligst se vårt tekniske informasjonsark. Det kan du få ved ganske enkelt å skanne QR-koden.



1Le

til ca 11 liter oppløsning

pH verdi: ~ 7,5 (oppløsning)



DK

#### Produktfordele:

Magic Cleaner – den perfekte løsning, når overfladerne er blevet triste at se på: Til intensiv rens af alle voksbehandlede, olierede eller lakerede træ- og korkflader. Fjerner nikotinbelægning, fedt og smuds, f.eks. i bad og køkken. Indeholder ikke blegemiddel. Egnede til rengøringsmaskiner.

**Brugsanvisning:** Magic Cleaner-koncentrat fortyndes med vand i forhold 1:10 (f.eks. 0,5 liter koncentrat til 5 liter vand). Fordel opløsningen jævnt på gulvet med en klud, en passende rensesmaskine el.lign. Hæld ikke opløsningen direkte på fladen, lad ikke en pøl af opløsningen forblive på overfladen. Lad den trække ind i 5-20 minutter. I indvirkningstiden kan der hældes mere af opløsningen på tørrede steder. Optag det løsnede smuds med en kraftigt opvredet klud el.lign. Tør 2-3 gange efter med rent vand og en ren og kraftigt opvredet klud el.lign. Tør efter med en tør klud. Gentag ved behov.

**Lagerfasthed:** Ubegrænset holdbarhed i lukket beholder. Det flydende produkt tåler frost.

**Indholdsstoffer:** Vand, < 5% anioniske tensider, < 5% nonioniske tensider, duftstoffer, konserveringsmidler: alkoholer. Fosfatfri, uden blegemiddel.

#### Sikkerhedsanvisninger – førstehjælp:

Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke fyldes i beholdere, der er beregnet til mad, drikke eller andre fødevarer. Forårsager alvorlig øjenirritation. Vask hænderne grundigt efter brug. Bær beskytteshandsker og øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

UFI: se ovenfor.

For flere informationer se venligst vores tekniske datablad. Du får adgang til det ved at scanne QR-koden.

#### BJELIN Sweden AB

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

☎ +46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

☎ +49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)



# 1Le

til ca. 11 liter opløsning.

pH-værdi: ~ 7,5 (brugsklar opløsning)

FIN

**Tuotteen hyödyt:** Bjelin Magic Cleaner – täydellinen ratkaisu epäesteettisille pinnoille: kaikkien vahattujen, öljyttyjen ja lakattujen puu- ja korkkipintojen tehopuhdistukseen. Poistaa nikotiinitahrat, rasva- ja liikerrostumat esim. kylpyhuoneessa ja keittiössä. Ei sisällä valkaisuainetta. Soveltuu puhdistuskoneisiin.

**Käyttö:** Bjelin Magic Cleaner tiiviste laimennetaan 10 osaan vettä (esim. 0,5 litraa tiivistettä 5 litraan vettä). Levitä liuokseen kastetun Maintenance Setin, liinan, rätin (tai vastaavasti puhdistuskoneen) avulla tasaisesti lattialle. Älä kaada pinnalle. Älä jätä lätäköitä kuivumaan. Anna vaikuttaa 5-20 minuuttia. Käsittele vaikutusajan aikana kuivuneet kohdat uudelleen liuoksella. Pyyhi irronnut lika kostealla Maintenance Setillä, liinalla tai rätillä. Pyyhi 2-3 kertaa puhtaalla vedellä ja puhtaalla Maintenance Setillä tai liinalla. Pyyhi kuivaksi. Käsitteily voidaan uusia tarvittaessa.

**Säilytys:** Säilyy avaamattomana rajattomasti. Nestemäinen tuote ei ole pakkasta.

**Aineosat:** Vesi, < 5% anioniset pinta-aktiiviset aineet, < 5% ionittomat pinta-aktiiviset aineet, hajusteet, Säilöntäaineet:

alkoholit. Fosfaatiton, valkaisuaineeton.

**Turvaohjeet - Ensiapu:** Ei saa päästää lasten käsiin. Älä täytä ruokiin, juomiin tai muihin elintarvikkeisiin tarkoitettuihin astioihin. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä suojakäsineitä ja silmiensuojainta/ kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

UFI: Katso edellä

Lisätietoja teknisessä esitteessä. Tämä on saatavilla suoraan QR-koodin kautta.

#### **BJELIN Sweden AB**

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

+46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### **SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

+49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

# 1Le

noin 11 litralle liuosta

pH-arvo: ~ 7,5 (käyttövalmis liuos)







D

**Produktvorteile:** Magic Cleaner – die perfekte Lösung für unansehnlich gewordene Oberflächen: Zur Intensivreinigung aller Holz- und Korkflächen mit gewachster, geölter oder lackierter Oberfläche. Entfernt Nikotinbelag, Fett- und Schmutzfilme z. B. in Bad und Küche. Enthält keine Bleichmittel. Für Reinigungsmaschinen geeignet.

**Verarbeitung:** Magic Cleaner Konzentrat 10-fach mit Wasser verdünnen (z.B. 0,5 Liter Konzentrat in 5 Liter Wasser geben). Mit der Lösung getränktes Wischpflege-Set, Wischtuch, Lappen (oder entsprechender Reinigungsmaschine) gleichmäßig auf dem Boden verteilen. Nicht auf die Fläche gießen, keine Pfützen auf der Oberfläche stehen lassen. 5-20 Minuten einwirken lassen. Während der Einwirkzeit getrocknete Stellen mit der Lösung neu behandeln. Gelösten Schmutz nebelfeucht mit Wischpflege-Set, Wischtuch oder Lappen aufnehmen. 2 - 3 x mit klarem Wasser und sauberem Wischpflege-Set oder Wischtuch nebelfeucht nachwischen. Trocken nachwischen. Die Anwendung kann bei Bedarf wiederholt werden.

**Lagerfähigkeit:** Im verschlossenen Behälter unbegrenzt haltbar. Das flüssige

Produkt ist nicht frostgefährdet.

**Inhaltsstoffe:** Wasser, < 5% anionische Tenside, < 5% nichtionische Tenside, Duftstoffe, Konservierungsmittel: Alkohole. Phosphatfrei, ohne Bleichmittel.

**Sicherheitshinweise - Erste Hilfe:**

Nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen. Nicht in Ess-, Trink- oder sonstige für Nahrungsmittel vorgesehene Behälter füllen. Verursacht schwere Augenreizung. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe und Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Giscode: GU70. Kennzeichnung WGK 2 nach deutscher Norm. UFI: siehe oben.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserem Technischen Merkblatt. Dieses können Sie direkt durch einscannen des QR-Codes aufrufen.

**BJELIN Sweden AB**

Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

☎ +46 20-51 50 10

support@bjelin.se · www.bjelin.se

**SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

☎ +49 2583 3037-0

info@saicos.de · www.saicos.de



**1Le**

für ca. 11 Liter Lösung

pH-Wert: ~ 7,5 (gebrauchsfertige Lösung)

F

**Avantages du produit :** Magic Cleaner – La solution parfaite pour les surfaces devenues disgracieuses : pour un nettoyage intensif de tous les planchers en bois et en liège avec un revêtement ciré, huilé ou verni. Enlève les taches de nicotine, la graisse et les films de saleté, par exemple dans la salle de bain et la cuisine. Ne contient pas d'agent de blanchiment. Convient aux machines de nettoyage.

**Application :** Diluer un volume d' Magic Cleaner concentré dans 10 volumes d'eau (par ex. 0,5 litre de concentré dans 5 litres d'eau). Répartir uniformément sur le sol avec un Maintenance Set, une lavette ou un chiffon imprégné de la solution (ou encore avec une machine de nettoyage appropriée). Ne pas verser sur la surface, ne pas laisser se former des flaques sur la surface. Laisser agir pendant 5 à 20 minutes. Pendant le temps d'action, appliquer une nouvelle fois la solutions sur les zones sèches. Retirer la saleté qui se libère avec un Maintenance Set, un chiffon ou une lavette légèrement humide. Rincer et essuyer 2 - 3 fois avec de l'eau propre et le Maintenance Set ou un chiffon légèrement humide. Essuyer à sec. L'application peut être répétée si nécessaire. **Durée de vie :**

**BJELIN Sweden AB**

Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · www.bjelin.se

**SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · www.saicos.de

Se conserve indéfiniment en récipient scellé. Le produit à l'état liquide ne craint pas le gel.

**Ingédients :** Eau, < 5% tensioactifs anioniques, < 5% tensioactifs non ioniques, par-fum, conservateurs: alcools. Sans phosphate, sans agent de blanchiment.

**Conseils de sécurité - Premiers secours :** Maintenir hors de la portée des enfants. Ne pas remplir des récipients à nourriture, à boisson ou autres aliments de ce produit. Provoque une sévère irritation des yeux. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/ du visage. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

UFI: voir ci-dessus  
Pour plus d'informations, veuillez vous référer à notre fiche technique. Celle-ci peut être consultée directement en scannant le QR-code.



**1Le**

**pour environ 11 litres de solution**

**valeur pH: ~ 7,5 (solution)**



### I Vantaggi del prodotto:

Magic Cleaner – la soluzione perfetta per superfici ormai malandate: per la pulizia intensiva di tutte le superfici in legno e sughero cerate, oleate o verniciate. Rimuove i depositi di nicotina e le pellicole di grasso e sporco, ad esempio in bagno e in cucina. Non contiene candeggianti. Idoneo per macchine pulitrici.

**Applicazione:** Diluire Magic Cleaner concentrato con acqua nel rapporto 1:10 (ad esempio 0,5 litri di concentrato in 5 litri di acqua). Con Maintenance Set imbevuto della soluzione, oppure un panno o uno strofinaccio (o una macchina per pulizia appropriata) distribuire uniformemente sul pavimento. Non versare sulla superficie, non lasciare pozzanghere sulla superficie. Lasciare agire per 5-20 minuti. Durante questo tempo, trattare nuovamente i punti asciutti con la soluzione. Raccogliere lo sporco rimosso umido con Maintenance Set, un panno o uno strofinaccio. Risciacquare per 2 - 3 volte con acqua pulita ed Maintenance Set pulito o un panno umido. Asciugare dopo il lavaggio. L'applicazione può essere ripetuta ove necessario.

**Conservazione:** Nel contenitore chiuso, la

durata è illimitata. Il prodotto fluido non è danneggiato dal gelo.

**Sostanze contenute:** Acqua, < 5% di tensioattivi anionici, < 5% di tensioattivi non ionici, essenza odorosa, conservanti: alcoli. Esente da fosfati, senza candeggiante.

### Indicazioni di sicurezza - primo soccorso:

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non versare in contenitori destinati ad alimenti, bevande o altri prodotti per la nutrizione. Provoca grave irritazione oculare. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti e proteggere gli occhi/ il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

UFI: vedi sopra

Ulteriori informazioni sono riportate nella scheda tecnica. La scheda tecnica è consultabile direttamente mediante la scansione del codice QR.

#### BJELIN Sweden AB

Kanongatan 86 - SE-254 67 Helsingborg

+46 20-51 50 10

support@bjelin.se - [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 - D-48336 Sassenberg

+49 2583 3037-0

info@saicos.de - [www.saicos.de](http://www.saicos.de)



# 1Le

Per circa 11 litri di soluzione

Valore di pH: circa 7,5 (soluzione pronta all'uso)



E

### Ventajas del producto:

Magic Cleaner es la solución perfecta para las superficies con un aspecto desmejorado: permite una limpieza intensiva de todas las superficies de madera y corcho con cubierta encerada, aceitada o lacada. Elimina las manchas de nicotina, películas de grasa y suciedad, p. ej. en el cuarto de baño y la cocina. No contiene blanqueadores.

Adecuado para máquinas de limpieza  
**Utilización:** Magic Cleaner ha de diluirse en agua en una proporción de 1:10 (p. ej. mezclar 0,5 l de concentrado con 5 l de agua). Extender uniformemente por el suelo usando el Maintenance Set, una bayeta o un paño (o máquina limpiadora equivalente) empapado en la solución. No verter directamente sobre la superficie ni dejar que se formen charcos. Dejar que actúe 5-20 minutos. Durante ese tiempo, tratar de nuevo las zonas secas con la solución. Recoger la suciedad disuelta con Maintenance Set, una bayeta o un paño humedecido. Limpiar 2-3 veces con agua limpia y Maintenance Set o una bayeta limpia. Limpiar en seco. La aplicación puede repetirse si es necesario.

**Vida útil:** En recipiente cerrado, duración ilimitada. El producto líquido no es heladas.

### BJELIN Sweden AB

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

+46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

+49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

**Composición:** Agua, <5% tensioactivos aniónicos, <5% tensioactivos no iónicos, perfumes; conservantes: alcoholes.  
Sin fosfatos ni blanqueadores.

### Indicaciones de seguridad - Primeros

**auxilios:** No dejar al alcance de los niños. No echar en recipientes de comida, bebida u otros productos alimenticios. Provoca irritación ocular grave. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Llevar guantes y gafas/ máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presents y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

UFI: véase más arriba.

Para obtener más información, consulte nuestra hoja de datos técnicos. Se puede acceder a ésta directamente escaneando el código QR.

1Le

para aprox. 11 l de solución

pH: ~ 7,5 (solución lista para usar)



NL

### Productvoordelen:

Magic Cleaner – de perfecte oplossing voor onooglijk geworden oppervlakken: Voor de intensieve reiniging van alle hout- en kurkoppervlakken met gewast, geolied of gelakt oppervlak. Verwijdert nicotineaanslag, vet- en vuillagen bv. in de badkamer en de keukens. Bevat geen bleekmiddelen. Geschikt voor schoonmaakmachines.

**Verwerking:** Magic Cleaner Concentraat 10-voudig verdunnen met water (bv. 0,5 liter concentraat in 5 liter water doen). In de oplossing gedrenkte Maintenance Set, dweil, doek (of respectievelijke schoonmachine) gelijkmatig verdelen op de vloer. Niet op het oppervlak gieten, geen plassen op het oppervlak laten staan. 5-20 minuten laten inwerken. Tijdens de inwerktijd opgedroogde plekken opnieuw met de oplossing behandelen. Losgekomen vuil met licht bevochtigde Maintenance Set, dweil of doek opnemen. 2 - 3 x licht bevochtigd nadweilen met helder water en schone Maintenance Set of dweil Droog nadweilen. De toepassing kan indien nodig herhaald worden.

**Opslag:** In gesloten container onbeperkt

### BJELIN Sweden AB

Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

houdbaar. Het vloeibare product loopt geen bevroeringsgevaar.

**Inhoudstoffen:** Water, < 5% anionische tenside, < 5% niet-ionische tenside, geurstof, fosfaatvrij, conserveringsmiddelen: alcoholen. Zonder bleekmiddelen.

### Veiligheidsinstructies – Eerste hulp:

Buiten het bereik van kinderen houden. Niet in voorwerpen doen die voor het eten of drinken of voor andere levensmiddelen gebruikt worden. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Beschermende handschoenen en oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen. Bij CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

UFI: zie hierboven

Meer informatie vindt u op ons actueel technisch informatieblad. U kunt dit opvragen door de QR-code direct te scannen.

1Le

voor ca. 11 liter oplossing

pH: ~ 7,5 (oplossing)



RUS

**Преимущества продукта:** Magic Cleaner – идеальное решение для ставших неприглядными поверхностей: для интенсивной очистки всех деревянных и пробковых поверхностей с обработанной воском, маслом или лаком поверхностью. Удаляет пятна никотина, слои жира и грязи, напр. в ванной и на кухне. Не содержит отбеливатель. Подходит для очистительных машин.

**Обработка:** Magic Cleaner концентрат разбавить в 10 раз водой (напр. 0,5 литра концентрата в 5 литрах воды). Смоченные Maintenance Set салфетку, тряпку (или соответствующую очистительную машину) равномерно распределить по полу. Не лейте на поверхность, не оставляйте лужи на поверхности. Оставить на 5-20 минут. Во время воздействия высохшие места заново обработать раствором. Отставшую грязь соберите влажной от Maintenance Set салфеткой или тряпкой. 2-3 раза промыть чистой водой и чистым Maintenance Set, либо влажной салфеткой. Протрите до сухости. При необходимости, процедуру можно повторить.

**Стойкость при хранении:** в закрытых резервуарах может храниться неограниченно. Жидкий продукт не боится мороза.

**Состав:** вода, < 5% анионные поверхностно-активные вещества, < 5% неионные

поверхностно-активные вещества, ароматическое вещество, без фосфатов и отбеливателя.

**Указания по технике безопасности - первая помощь:** Не допускайте попадания в руки детей. Не заливать в пищевые, питьевые или прочие предназначенные для продовольствия емкости. Не заполняйте в контейнеры для еды, воды и других пищевых продуктов. Вызывает сильное раздражение глаз. После работы тщательно вымыть руки. Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

Для получения более подробной информации обратитесь к нашей технической спецификации. Ее можно открыть путём сканирования QR-кода.

**BJELIN Sweden AB**  
Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

**SAICOS COLOUR GmbH**  
Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)



1 л. e

прим. для 11 литров раствора

pH: ~ 7,5 (раствор)



**Výhody produktu:** Magic Cleaner – dokonalé řešení pro obnovu nevzhledně působících povrchů: Na intenzivní čištění všech dřevěných a korkových ploch s voskovaným, olejovaným nebo lakovaným povrchem. Odstraňuje rovněž nikotinový povlak, mastný film a vrstvy nečistot, např. v koupelně a v kuchyni. Neobsahuje bělidla. Vhodný do čistících strojů.

#### Zpracování:

Koncentrovaný přípravek Magic Cleaner zředíte s vodou v poměru 1:10 (např. 0,5 litru koncentrátu smíchejte s 5 litry vody). Takto rozředěný přípravek rovnoměrně aplikujte na podlahu pomocí Maintenance Set, utěrky, hadru (nebo prostřednictvím odpovídajícího čistícího stroje). Roztok na plochu nelijte ani nenechávejte na povrchu stát louže. Nechejte 5-20 minut působit. Během doby působení uschlá místa znovu ošetřete roztokem. Uvolněné nečistoty setřete pomocí vlhké utěrky nebo hadru, Maintenance Set. Následně 2 - 3 x čistou vodou za pomoci mírně navlhčené čisté utěrky, Maintenance Set. Následně vytřete dosucha. Aplikaci lze podle potřeby opakovat.

#### BJELIN Sweden AB

Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### SAICOS COLOUR GmbH

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

**Skladovatelnost:** V uzavřené nádobě má neomezenou trvanlivost. Produkt není odolný proti mrazu.

**Složení:** Voda, < 5% niontové tenzidy, < 5% neiontové tenzidy, aroma, bez fosfatů, Konzervační latky: alkoholy. Bez bělicích prostředků.

#### Bezpečnostní pokyny – první pomoc:

Nesmí se dostat do rukou dětem. Neplňte do nádob určených pro jídlo, nápoje nebo jiné potraviny. Způsobuje vážné podráždění očí. Po manipulaci důkladně omyjte ruce. Použijte ochranné rukavice a ochranné brýle/obličejový štít. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření.

UFI: viz výše

Další informace získáte z našich technických listů. Načtením QR kódu přejdete přímo na technický list.

# 1Le

na cca 11 litrů roztoku  
hodnota pH: ~ 7,5 (roztoku)



PL

**Właściwości:** Magic Cleaner – stanowi doskonałe rozwiązanie dla zabrudzonych powierzchni, noszących wyraźne ślady użytkowania: do gruntownego oczyszczenia wszelkiego rodzaju podłóg drewnianych i korkowych, woskowanych, olejowanych lub lakierowanych. Usuwa osad nikotynowy, warstwy brudu i tłuszczu, np. z powierzchni w łazience i kuchni. Nie zawiera wybielaczy. Nadaje się do zastosowania do maszyn czyszczących.

**Sposób zastosowania:** Magic Cleaner koncentrat rozcieńczyć wodą w stosunku 1 do 10 (np. 0,5 L koncentratu wlać do 5 litrów wody). Roztwór rozprowadzić równomiernie po podłodze przy użyciu nasączonej ścierki, szmatki lub Maintenance Set (albo stosownego urządzenia czyszczącego). Nie wylewać roztworu bezpośrednio na powierzchnię, tak aby nie tworzyły się kałuże. Pozostawić roztwór na powierzchni na 5 do 20 minut, celem oddziaływania na podłoże. W miejscach, które podczas oddziaływania roztworu uległy wyschnięciu należy nanieść roztwór ponownie.

Uwolniony brud zebrać przy użyciu nasączonej ścierki, szmatki lub Maintenance Set. Zetrzeć 2 do 3 razy wodą przy użyciu czystego i zwilżonego Maintenance Set, szmaty lub ścierki. Wytrzeć na sucho. Zwnożności mogą być w miarę zapotrzebowania powtórzone.

**Przechowywanie:** W zamkniętym pojemniku

zdatne bezterminowo. Produkt w formie płynnej nie jest zagrożony przemarzeniem.

**Składniki:** Woda, <5% anionowe i <5% nieionowe środki powierzchniowe – czynne, perfumy, konserwanty: alkohol.

Pozbawiony fosforanu, nie zawiera środków wybielających.

#### **Wskazówki bezpieczeństwa – pierwsza pomoc:**

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać w pojemnikach przeznaczonych dla picia jedzenia lub innej żywności. Działa drażniąco na oczy. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.

UFI: patrz wyżej

Więcej informacji można znaleźć w naszych aktualnych ulotkach technicznych. Poprzez zeskanowanie kodu QR dostaną się Państwo do specyfikacji produktu.

#### **BJELIN Sweden AB**

Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

+46 20-51 50 10

support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

#### **SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

+49 2583 3037-0

info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)

**1Le**

na ok. 11 L roztworu

wartość pH: ~ 7,5 (roztwór)





LT

**Produkto privalumai:** Magic Cleaner – pats geriausias sprendimas, jei paviršius tapo neišvaizdus: Visų medinių ir kamštmedžio paviršių, padengtų vašku, alyva ar laku intensyviam valymui. Pašalina nikotino apnašas, riebalus ir purvą, pvz., vonioje ir virtuvėje. Sudėtyje nėra baliklių. Tinka valymo mašinoms.

**Naudojimas:** Magic Cleaner koncentratą atskieskite 10 dalių vandens (pvz., 0,5 litro koncentrato įpilkite į 5 litrus vandens). Tirpalą sudrėkintu Maintenance Set (lanksčiu šluostikliu), šluoste, skuduru (arba tinkama valymo mašina) tolygiai paskirstykite ant grindų. Nepilkite ant paviršiaus, nepalikite ant paviršiaus balų. Palikite 5-20 minučių. Per šį laiką išdžiūvusias vietas vėl patepkite tirpalu. Atsiskyrusius nešvarumus surinkite lengvai sudrėkintu Maintenance Set, šluoste arba skuduru. Paviršių vėl 2 - 3 kartus nuvalykite švariu vandeniu lengvai sudrėkintu ir švariu Maintenance Set arba šluoste. Sausai nutrinkite. Jei reikia, veiksmus pakartokite.

**Tinkamumo laikas:** Sandariose talpose gali būti laikomas neribotą laiką. Skystas produktas yra atsparus šalčiui.

**Sudedamosios medžiagos:** Vanduo, < 5% anijoninės paviršiaus medžiagos, < 5% nejo-

ninės aktyviosios paviršiaus medžiagos, kvapiosios, konservantai: alkoholiai. Be fosfatų, be baliklių.

**Saugos nurodymai - pirmosios pagalbos priemonės:**

Saugoti nuo vaikų. Nepilti į valgomiesiems, geriamiems ar kitiems maisto produktams skirtus indus. Sukelia smarkų akių dirginimą. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Mūvėti apsaugines pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

ULF: pažiūrėkite aukščiau.

Daugiau informacijos rasite mūsų Techninių duomenų lape. Jį rasite nuskaityę QR kodą.

**BJELIN Sweden AB**

Kanogatan 86 · SE-254 67 Helsingborg

+46 20-51 50 10

support@bjelin.se · www.bjelin.se

**SAICOS COLOUR GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg

+49 2583 3037-0

info@saicos.de · www.saicos.de

1Le

gaunama apie 11 l tirpalo

pH: ~ 7,5 (tirpalo)





EST

**Toote eelised:** Magic Cleaner – ideaalne lahendus inetuks muutunud pindadele: kõigi vahatatud, õlitatud või lakitud puit- ja korkpindade sügavpuhastuseks. Eemaldab nikotiini plekke, rasva ja mustuse kilesid nt vannitubades ja köökides. Ei sisalda valgendajat. Sobib puhastusmasinatele.

**Töötlemine:** Magic Cleaner kontsentratsioonilahjendada 10-kordse suhtega veesse (nt 0,5 liitrit kontsentrati 5 liitrit vett). Lahusega impregneeritud Maintenance Set pühkimisnartsu, lapi (või vastava puhastamismasina) abil ühtlaselt pörandale kanda. Ärge valage seda pinnale ega laske loike tekkida. Laske 5-20 minutit mõjuda. Toimeajal kuivanud kohti lahusega uuesti töödelda. Lahtitulnud mustus niiskesse Maintenance Set pühkimisnartsusse või lappi koguda. 2-3 korda puhta veega ja puhta Maintenance Set või niiske lapiga pühkida. Kuivatage. Kasutamist võib vajadusel korrata.

**Kõlblikkusaeg:** Suletud anumas piiramatult säiliv. Vedel toode ei ole külmaõrn.

**Koostisained:** Vesi, < 5% anioonsed pin-

daktiivsed ained, < 5% mitteioonsed pindaktiivsed ained, lohnaolide, säilitusained: alkoholid. Fosfaadivaba, ei sisalda valgendajat.

**Ohutus - Esmaabi:** Ei tohi sattuda laste kätte. Ärge kallake toodet toidu-, joogivõi muude toiduainete jaoks ette nähtud anumasse. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Pärast käitlemist pesta hoollega käed. Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

UFI: vt eespool

Lisateavet leiате meie tehniliste andmete lehel. Selle saate QR koodi sisse skannerimise abil kohe ette kutsuda.



**BJELIN Sweden AB**  
Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg  
☎ +46 20-51 50 10  
support@bjelin.se · [www.bjelin.se](http://www.bjelin.se)

**SAICOS COLOUR GmbH**  
Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg  
☎ +49 2583 3037-0  
info@saicos.de · [www.saicos.de](http://www.saicos.de)



1Le

umbes 11 liitri lahuse valmistamiseks  
pH: ~ 7,5 (lahus)